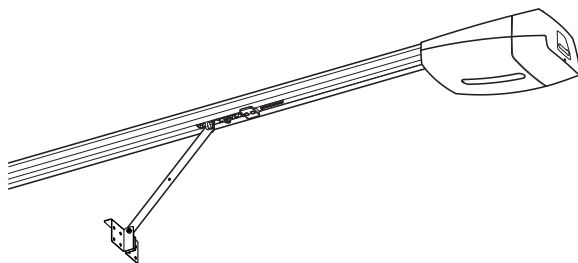


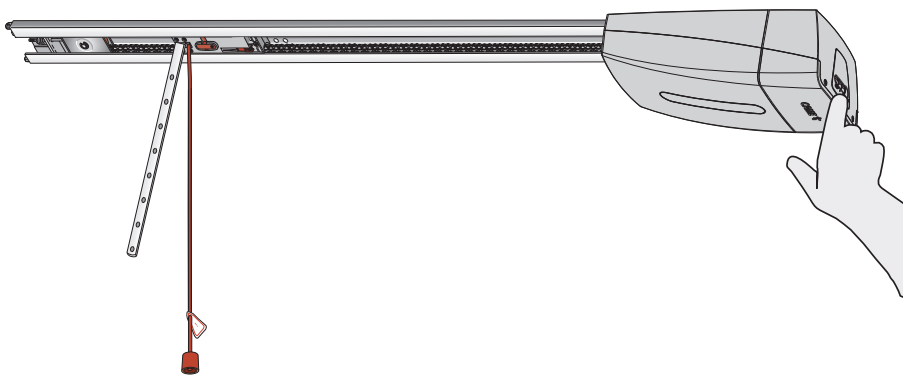
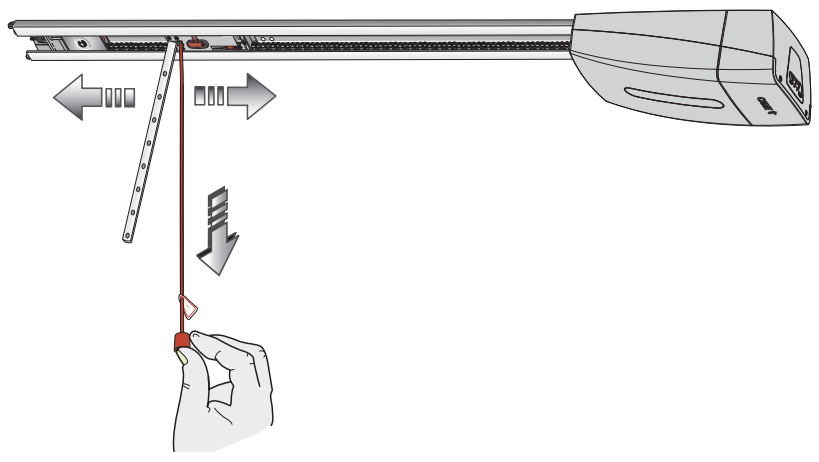
Automatyka do bram garażowych  
Seria VER

FA02221-PL



**VER06DES-VER08DES**

INSTRUKCJE INSTALACJI



## OGÓLNE ZALECENIA DLA INSTALATORA

**⚠ UWAGA! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.**

**Przestrzegać wszelkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może powodować poważne obrażenia.**

**Przed przystąpieniem do pracy przeczytać również zalecenia przeznaczone**


Urządzenie wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem. • Produkt omawiany w niniejszej instrukcji jest, zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, maszyną nieukończoną. • Maszyna nieukończona oznacza zespół elementów, który jest prawie maszyną, ale nie może samodzielnie służyć do konkretnego zastosowania. • Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończonej jest włączenie do innej maszyny lub maszyny nieukończonej lub wyposażenia bądź połączenie z nimi, co pozwala stworzyć maszynę, do której ma zastosowanie Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE. • Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz obowiązującymi normami europejskimi. • Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności związanej ze stosowaniem nieoryginalnych produktów; oznacza to także wygaśnięcie gwarancji. • Wszystkie czynności wymienione w niniejszej instrukcji mogą być przeprowadzane wyłącznie przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników oraz w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami. • Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenie i testowanie musi być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz obowiązującymi przepisami. • Podczas każdego etapu montażu upewniać się, że prace są wykonywane przy odłączonym napięciu. • Sprawdzić, czy podany zakres temperatur jest odpowiedni dla danego miejsca instalacji. • Nie montować napędu na elementach, które mogłyby się zgąć pod jego ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania. • Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi montażu, należy wyposażyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwia całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przepięcia. • Odpowiednio ograniczyć cały obszar, aby uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych, zwłaszcza osób niepełnoletnich i dzieci. • W przypadku ręcznego przemieszczania wyznaczyć jedną osobę na każde 20 kg podnoszonego ładunku; w przypadku przemieszczania innego niż ręczne zastosować odpowiednie urządzenia podnośnikowe i zabezpieczenia. • Zaleca się stosowanie odpowiednich zabezpieczeń w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń mechanicznych wynikających z obecności osób w zasięgu działania napędu. • Przewody elektryczne należy poprowadzić w odpowiednich rurach osłonowych, ka

nałach kablowych oraz przez przepusty kablowe w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi. • Przewody elektryczne nie mogą się stykać z częściami, które mogą się nagrzewać podczas pracy (na przykład silnik i transformator). • Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy sterowana część jest w dobrym stanie technicznym oraz czy prawidłowo się otwiera i zamyka. • Usunąć wszystkie liny lub łańcuchy i wyłączyć wszelkie urządzenia, takie jak zamki, które nie są potrzebne do zautomatyzowania części prowadzonej. • Produkt nie może być używany do automatyzacji części sterowanej wyposażonej w furtkę dla pieszych, chyba że napęd może być aktywowany tylko w przypadku furtki znajdującej się w pozycji bezpieczeństwa. • Napędu nie wolno używać w przypadku części prowadzonych posiadających otwory o średnicy przekraczającej 50 mm lub posiadających krawędzie lub wystające części, które człowiek może chwycić i użyć do podparcia się. • Upewnić się, że zapobieżono możliwości uwięzienia pomiędzy częścią sterowaną a sąsiadującymi z nią elementami stałymi w wyniku ruchu części sterowanej. • Wszystkie stałe elementy sterownicze muszą być dobrze widoczne po zakończeniu montażu i znajdować się w takim położeniu, które umożliwi ich obsługę i jednoczesną bezpośrednią obserwację sterowanej części przy zachowaniu bezpiecznej odległości od części w ruchu. Wszystkie stałe elementy sterujące muszą być zainstalowane na minimalnej wysokości 1,5 m od podłoża. • W przypadku pracy w trybie wymagającym podtrzymywania elementu sterowniczego, zapewnić w systemie przycisk STOP, umożliwiający odłączenie głównego zasilania napędu w celu zablokowania ruchu części prowadzonej. • Zainstalować system wysprzęglenia ręcznego na wysokości mniejszej niż 1,8 m. W przypadku możliwości demontażu, system wysprzęglenia ręcznego powinien być przechowywany w bezpośrednim sąsiedztwie napędu. • W pobliżu mechanizmu wysprzęglania ręcznego umieścić na stałe etykietę (jeśli nie jest już ona założona) objaśniającą sposób jego obsługi. • Upewnić się, że napęd została odpowiednio wyregulowany, a urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania działają poprawnie. Sprawdzić, czy napęd zmienia kierunek ruchu na przeciwny, gdy część prowadzona zetknie się z przedmiotem o wysokości 50 mm umieszczonym na podłożu. • Po przeprowadzeniu montażu, upewnić się, że część prowadzona nie wychodzi na publiczne chodniki ani ulice. • Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi sprawdzić zgodność systemu z normami zharmonizowanymi oraz z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE. • Przymocować na stałe etykiety ostrzegające o ryzyku pochwylenia w widocznym miejscu lub w pobliżu stałych elementów sterujących. • Umieścić w dobrze widocznym miejscu piktogramy ostrzegające przed potencjalnym ryzykiem resztkowym i zapoznać z nimi użytkownika końcowego. • Umieścić tabliczkę identyfikacyjną urządzenia w dobrze

widocznym miejscu po zakończeniu montażu. • Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowanego pracownika, co pozwoli uniknąć zaistnienia jakiegokolwiek niebezpiecznej sytuacji. • Przechowywać niniejszą instrukcję wraz z dokumentacją techniczną oraz instrukcjami innych urządzeń wykorzystanych do realizacji systemu automatyki. • Zaleca się, aby wszystkie instrukcje obsługi produktów wchodzących w skład maszyny finalnej zostały przekazane użytkownikowi końcowemu. • Produkt w oryginalnym opakowaniu producenta może być transportowany wyłącznie w zamkniętych przestrzeniach (wagony kolejowe, kontenery, pojazdy zamknięte). • W przypadku wadliwego działania produktu należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z działem obsługi klienta pod adresem [serviceinternational@came.com](mailto:serviceinternational@came.com) lub pod numerem telefonu podanym na stronie internetowej.

Przymocować na stałe na części prowadzonej poniższą etykietę ostrzegawczą (o wysokości co najmniej 60 mm) z napisem UWAGA, AUTOMATYCZNA BRAMA GARAŻOWA:

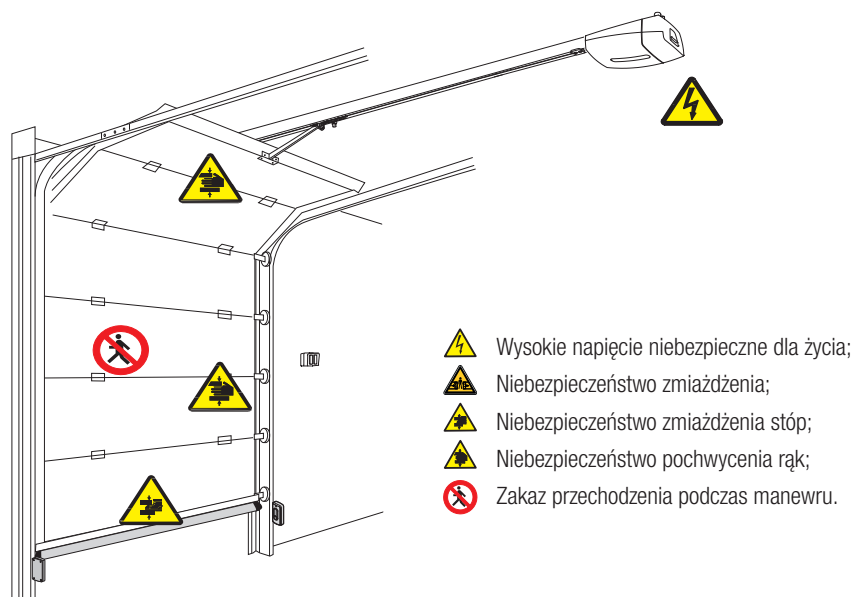


 Data produkcji jest podana w numerze partii produkcyjnej wydrukowanym na etykiecie produktu. W razie potrzeby prosimy o kontakt z nami pod adresem <https://www.came.com/global/en/contact-us>.




 Ogólne warunki sprzedaży można znaleźć w oficjalnych cennikach Came.

### **Wymiana przewodu zasilającego (połączenie typu Y)**

 Uszkodzony przewód zasilania musi być wymieniony przez producenta, przez jego serwis techniczny lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zaistnienia każdej niebezpiecznej sytuacji.



## LEGENDA

-  Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
-  Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
-  Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.


**Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.**

## OPIS

Automatyka wyposażona w centralę sterującą z enkoderem do bram segmentowych i bram uchylnych.

### Przeznaczenie

Automatyki VER06DES / VER08DES zostały zaprojektowane i skonstruowane w celu zautomatyzowania bram uchylnych i segmentowych w rezydencjach lub budynkach wielomieszkańcowych.

-  Instalacja i użytkowanie niezgodne z zalecanymi w tej instrukcji są uznawane za zabronione.

### Zakres zastosowania

Typ	VER06DES	VER08DES
Maks. powierzchnia bramy (m <sup>2</sup> )	9	12
Maks. wysokość dla bram uchylnych z przeciwwagą (m)	2,40	
Maks. wysokość dla bram uchylnych sprężynowych (m)	3,25	
Maks. wysokość dla bram segmentowych (m)	3,20	

### Dane techniczne

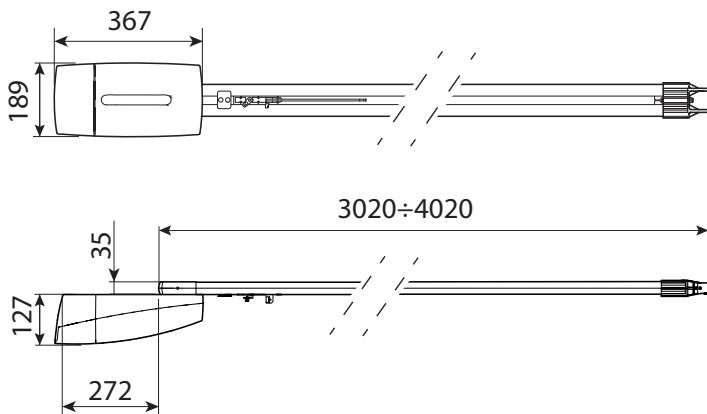
Typ	VER06DES	VER08DES
Stopień ochrony (IP)		20
Zasilanie (V – 50/60 Hz)		230 AC
Zasilanie silnika (V)		24 DC
Pobór mocy w trybie czuwania przy F60=OFF (W)	4,5	6,5
Pobór mocy w trybie czuwania przy F60=ON (W)***	< 0,5	< 0,5
Pobór mocy w trybie gotowości (W)	4,5	6,5
Maks. moc akcesoriów (W)		20
Maks. moc (W)	90	150
Prędkość ruchu (m/min)	6,5	8
Siła ciągu (N)	600	800
Poziom ciśnienia akustycznego LpA (dBA)		≤ 70
Cykli/godzinę		10
Temperatura robocza (°C)		od -20 do +55
Temperatura przechowywania (°C)*		-20 ÷ +70
Średnia żywotność (Cykle)**		100.000
Klasa urządzenia		II
Masa (kg)	4,9	5,1

(\*) Przed instalacją, umieścić produkt w temperaturze pokojowej, jeśli było on przechowywany lub transportowany w bardzo niskich lub bardzo wysokich temperaturach.

(\*\*) Średnią żywotność produktu należy rozumieć jako orientacyjną i szacowaną, przyjmując, że będzie on eksploatowany w normalnych warunkach użytkowania, prawidłowo zainstalowany i poddawany konserwacji. Zależy ona też od innych czynników, na przykład warunków klimatycznych i środowiskowych.

(\*\*\*) Jeśli na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie lub inny komunikat, pobór mocy w trybie czuwania wzrasta, utrzymując się poniżej 0,8 W.

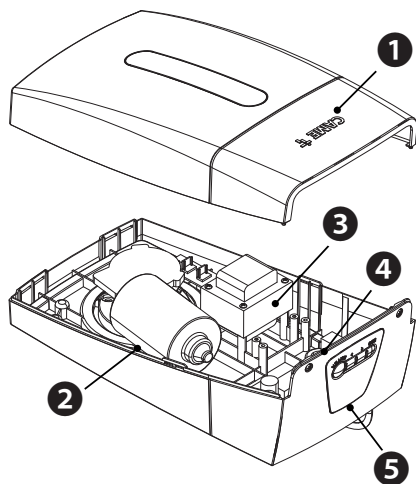
## Wymiary



## Opis części składowych

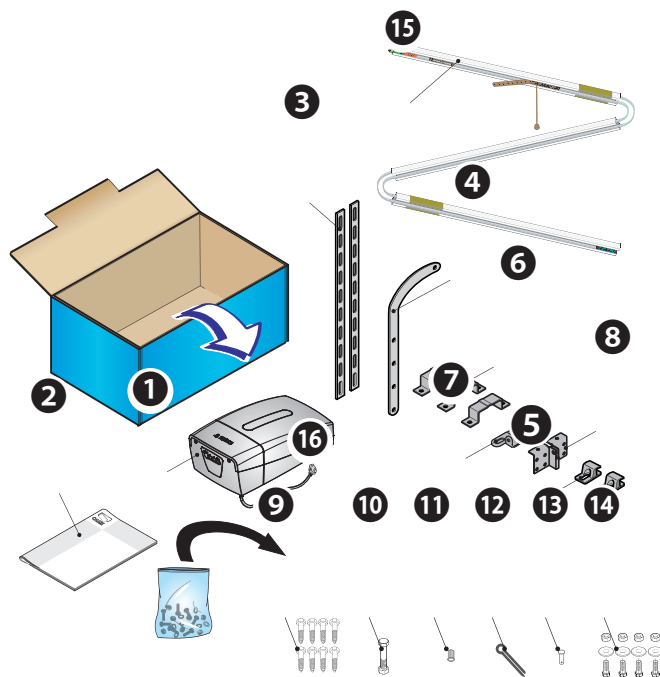
### Napęd

- 1 Pokrywa
- 2 Motoreduktor
- 3 Transformator
- 4 Płyta elektroniczna
- 5 Przyciski konfiguracji automatyki



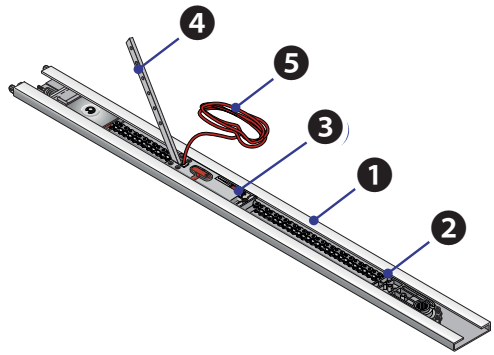
## Zawartość opakowania

- 1 1 szt. Napęd
- 2 1 szt. Instrukcja montażu
- 3 2 szt. Perforowana płytką mocująca
- 4 1 szt. Zakrzywiona dźwignia
- 5 2 szt. Wspornik
- 6 3 szt. Uchwyt w kształcie litery U
- 7 1 szt. Zaczep mocujący prowadnicę
- 8 1 szt. Zaczep mocujący drzwi
- 9 8 szt. Wkręt samowierzący z łbem sześciokątnym M6x15
- 10 1 szt. Śruba z nakrętką sześciokątną M6x80
- 11 1 szt. Adapter wału ( $\varnothing 8 \times 25$ )
- 12 1 szt. Zawlecza  $3 \times 20$
- 13 1 szt. Sworzeń
- 14 4 szt. Śruba z nakrętką sześciokątną i podkładką M8x20
- 15 1 szt. Prowadnica ślizgowa (tylko w zestawach z prowadnicą, 3 sztuki o długości 1 metra)
- 16 Przewód zasilający



## Opakowanie wstępnie złożonej prowadnicy

- 1 Prowadnica
- 2 Łańcuch lub pas
- 3 Suwak
- 4 Ramię transmisyjne
- 5 Linka wysprężlająca



## Prowadnica ślizgowa

001V06001 Prowadnica łańcuchowa L = 3,02 m.  
- Bramy uchylne z przeciwwagą o wysokości do 2,40 m.  
- Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,25 m.  
- Bramy segmentowe\* o wysokości do 2,20 m.

001V06002 Prowadnica łańcuchowa L = 3,52 m.  
- Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,75 m.  
- Bramy segmentowe\* o wysokości do 2,70 m.

001V06003 Prowadnica łańcuchowa L = 4,02 m.  
- Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 3,25 m.  
- Bramy segmentowe\* o wysokości do 3,20 m.

001V06005 Prowadnica pasowa L = 3,02 m.  
- Bramy uchylne z przeciwwagą o wysokości do 2,40 m.  
- Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,25 m.  
- Bramy segmentowe\* o wysokości do 2,20 m.

001V06006 Prowadnica pasowa L = 3,52 m.  
- Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,75 m.  
- Bramy segmentowe\* o wysokości do 2,70 m.

Prowadnica pasowa L = 4,02 m.  
001V06007 - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 3,25 m.  
- Bramy segmentowe\* o wysokości do 3,20 m.

## Akcesoria opcjonalne

001V201 Ramię transmisyjne do bram uchylnych z przeciwwagą.

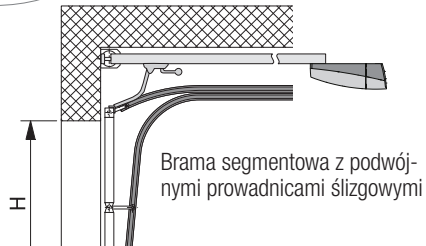
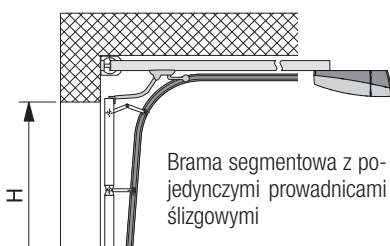
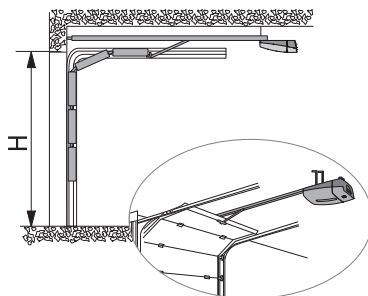
001V121 Urządzenie odblokowujące na linkę, do zamocowania na klamce.

☞ Dla bram segmentowych, patrz punkt PRZYKŁADY ZASTOSOWANIA

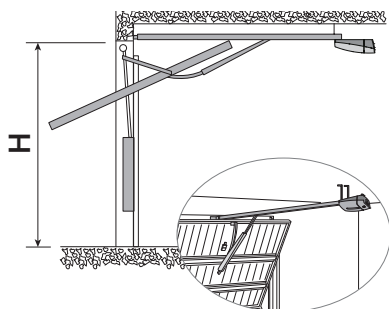
## Przykłady zastosowania

### Rodzaje i ograniczenia użytkowania

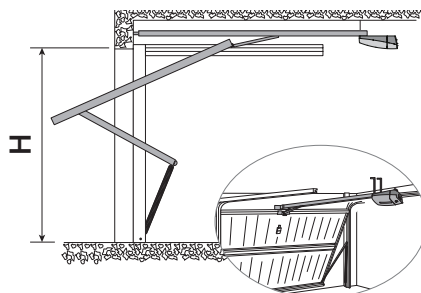
#### BRAMA SEGMENTOWA



#### BRAMA Z PRZECIWWAGĄ, WYSUNIĘTA, CZĘŚCIOWO COFNIĘTA

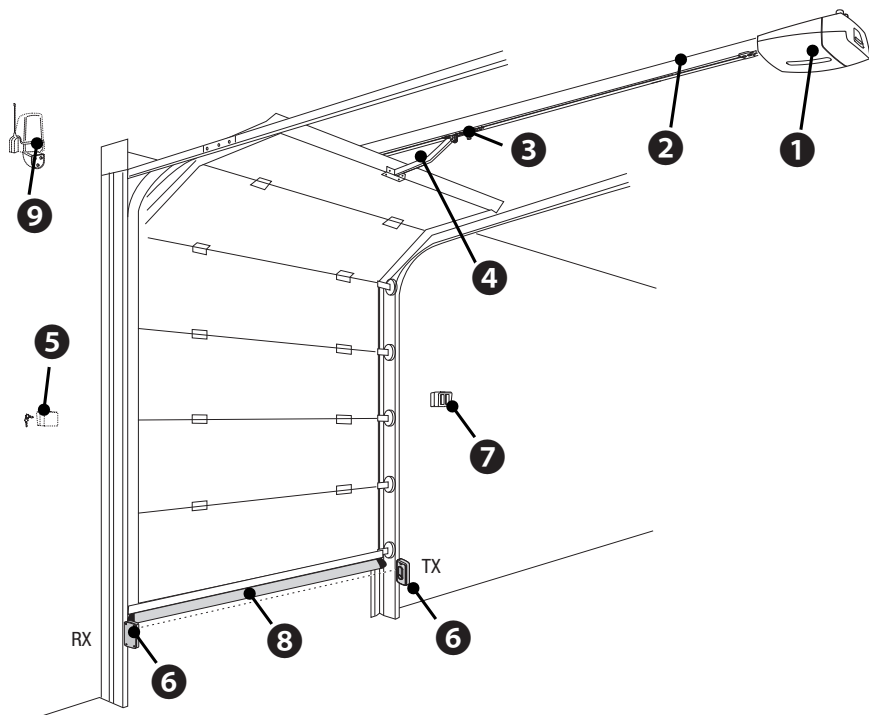


#### BRAMA SPRĘŻYNOWA, WYSUNIĘTA, CAŁKÓWICIE COFNIĘTA



## Przykładowa instalacja

- 1 Napęd
- 2 Prowadnica
- 3 Urządzenie wysprężające
- 4 Ramię transmisyjne
- 5 Przełącznik kluczykowy
- 6 Fotokomórki
- 7 Urządzenie sterujące
- 8 Listwa bezpieczeństwa
- 9 Lampa ostrzegawcza i antena



## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

△ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami przez wykwalifikowany i doświadczony personel.

### Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	długość przewodu	
	< 20 m	20 < 30 m
Zasilanie centrali sterującej 230 V AC	$3G \times 1,5 \text{ mm}^2$	$3G \times 2,5 \text{ mm}^2$
Lampa ostrzegawcza	$2 \times 0,5 \text{ mm}^2$	
Urządzenia sterujące	$2 \times 0,5 \text{ mm}^2$	
Fotokomórki TX	$2 \times 0,5 \text{ mm}^2$	
Fotokomórki RX	$4 \times 0,5 \text{ mm}^2$	

📖 W przypadku zasilania 230 V i używania na zewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05RN-F zgodne z normą 60245 IEC57 (IEC); w środowisku wewnętrznym natomiast należy używać przewodów typu H05VV-F zgodnych z 60227 IEC53 (IEC). Do zasilania do 48 V mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodne z normą EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Do podłączenia anteny wykorzystać przewód typu RG58 (zalecana długość do 5 m).

📖 Do połączenia sprzężonego i CRP zastosować kable typu UTP CAT5 (do 1000 m).

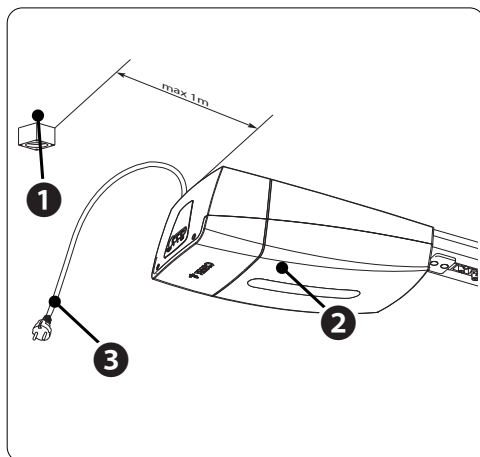
📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

📖 Dla połączeń przewidujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjne) parametry określone w tabeli muszą być zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W przypadku połączenia produktów nieobjętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

### Instalacja gniazda zasilającego

△ Instalacja gniazda zasilania może zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Zabezpieczyć gniazdo zasilania za pomocą bezpiecznika topikowego (16A opóźnionego). Przestrzegać obowiązujących przepisów (np. bezpieczeństwa instalacji elektrycznej).

1. Zainstalować gniazdo zasilania ❶ na suficie, w maksymalnej odległości 1 metra od skrzynki centrali sterowania ❷.
2. Zainstalować i podłączyć przewód gniazda zasilania ❸ do sieci elektrycznej.

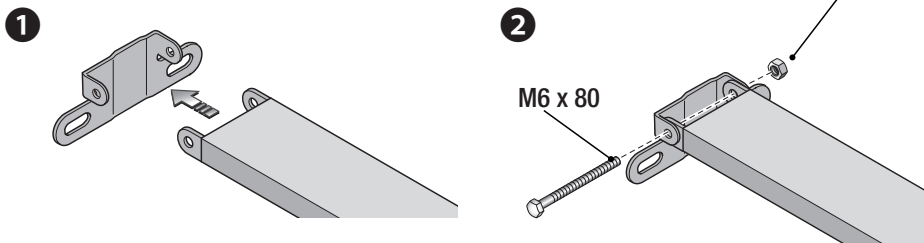


## INSTALACJA

△W Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami przez wykwalifikowany i doświadczony personel.

△ Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe, ponieważ wymiary i przestrzeń mocowania mechanizmu i akcesoriów zmieniają się w zależności od rzeczywistych rozmiarów. W związku z tym wybór najtrafniejszego rozwiązania należy do osoby instalującej urządzenie.

### Montaż prowadnicy

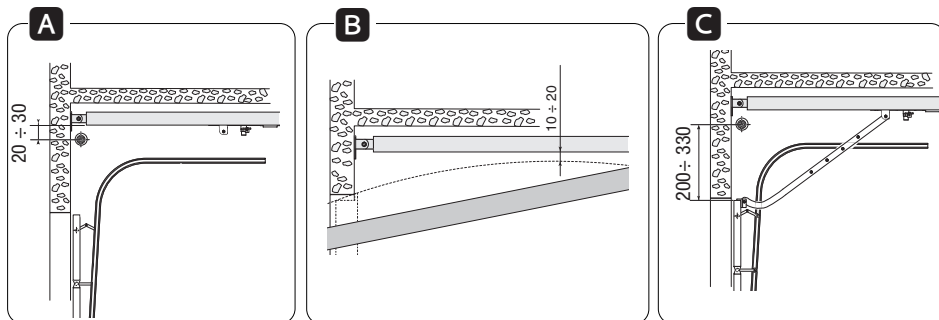


### Ustawianie prowadnicy ślizgowej

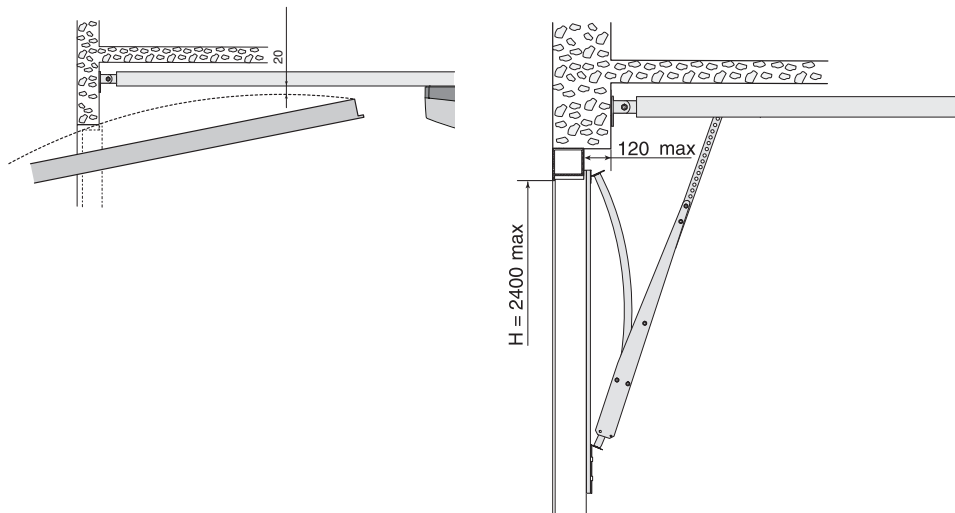
**A** dla bram segmentowych powyżej wspornika rolki ze sprężyną.

**B** dla bram uchylnych między 10 a 20 mm od najwyższego punktu łuku ślizgowego skrzydła.

**C** dla bram uchylnych z przeciwwagą lub wysuniętych częściowo cofniętych, używać ramienia V201 (patrz załączona dokumentacja techniczna).



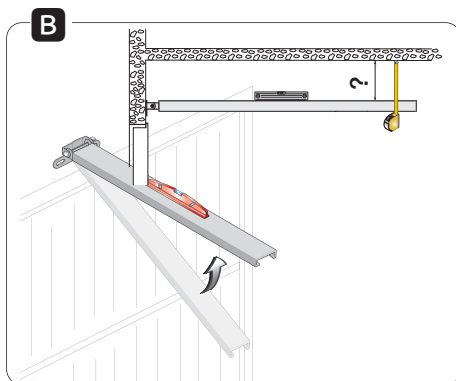
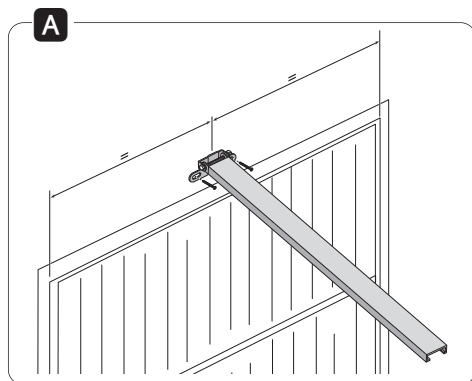
W przypadku bram uchylnych wystających umieścić prowadnicę w odległości 20 mm od najwyższego punktu uzyskiwanego podczas otwierania.



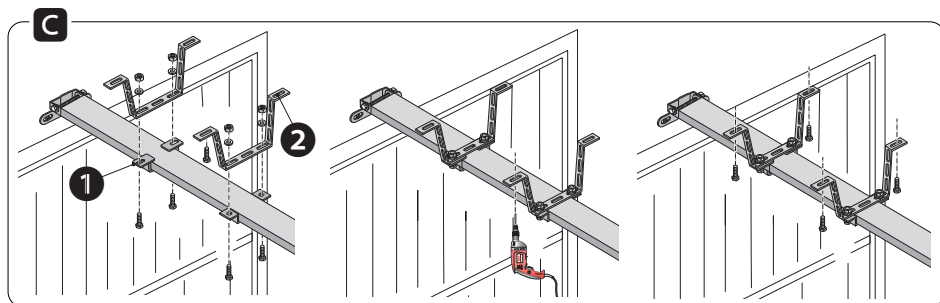
☞ Dla bram uchylnych wystających, częściowo cofniętych zastosować ramię transmisyjne V201 (akcesoria opcjonalne).

### Mocowanie prowadnicy ślizgowej

- A** Prowadnica ślizgowa musi być zamocowana pośrodku światła bramy odpowiednimi śrubami.
- B** Podnieść prowadnicę i ustawić ją w poziomym położeniu, aby zmierzyć odległość od sufitu i zamocować.

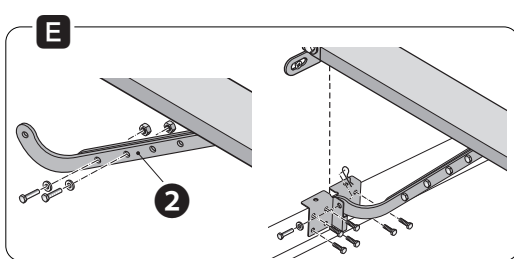
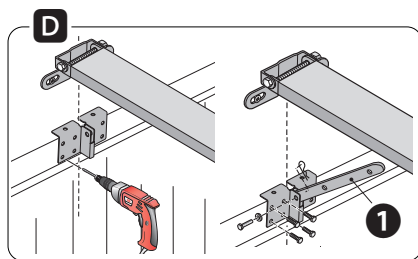


- C** Zainstalować wsporniki **1** i wspornik w kształcie litery U **2** na prowadnicę.  
Przystosować płytki perforowane poprzez ich zgięcie w taki sposób, aby skompensować odległość prowadnicy od sufitu.  
Przymocować płytki do wsporników i wspornika w kształcie litery U, za pomocą śrub i nakrętek w zestawie.  
Przewiercić sufit za pomocą wiertarki w sposób odpowiadający otworom mocującym w płytkach.  
Przymocować płytki do sufitu za pomocą odpowiednich kołków i śrub.



#### Mocowanie ramienia transmisyjnego bramy.

- D** Ustawić wspornik ramienia transmisyjnego na górnej poprzeczce bramy, prostopadłe do prowadnicy ślizgowej **1** i przymocować go za pomocą dołączonych śrub lub innych odpowiednich śrub.  
**E** W przypadku mocowania zakrzywionej dźwigni **2** przymocować ją do ramienia transmisyjnego za pomocą dołączonych śrub i nakrętek

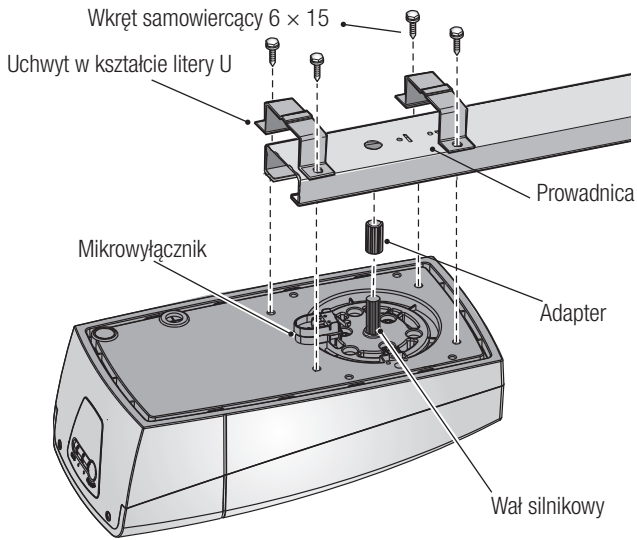


## Mocowanie automatyki do szyny

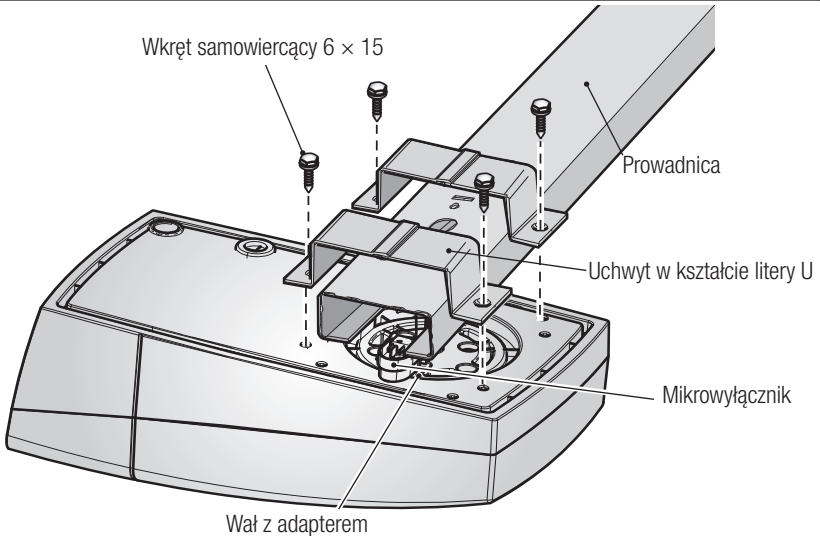
Wprowadzić adapter na wał silnika.

Napęd może zostać przymocowany do prowadnicy: w standardowej pozycji **F** lub pozycji ortogonalnej **G**.

**F**



**G**

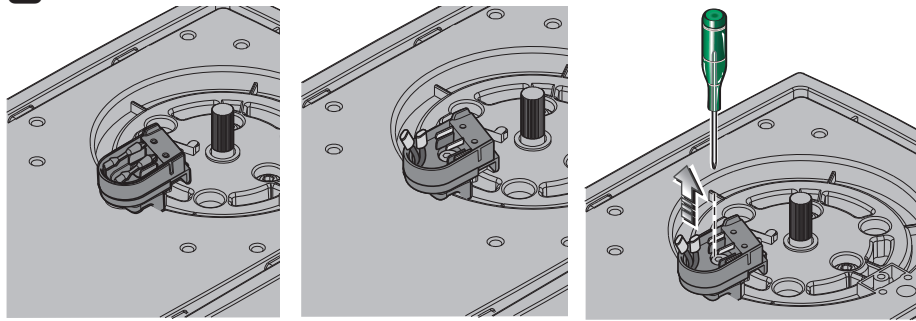


W przypadku mocowania napędu w pozycji ortogonalnej należy przed instalacją przesunąć mikrowyłącznik (patrz dedykowany rozdział).

## Przesunięcie mikrowyłącznika

Odłączyć przewody mikrowyłącznika **H** i usunąć go.

**H**

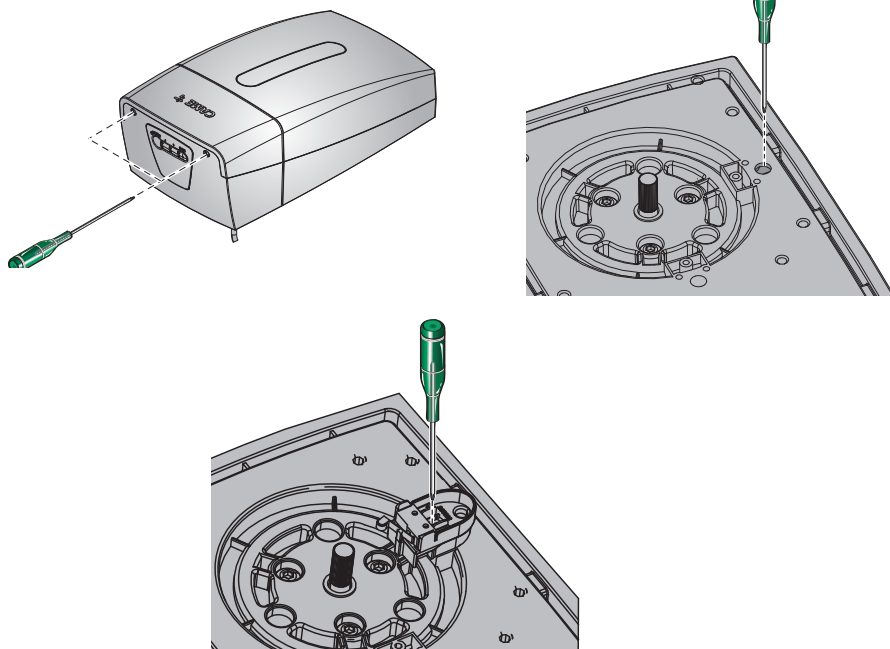


**I** Usunąć pokrywę z napędu. Wysunąć przewód elektryczny i wprowadzić go do odpowiedniego otworu. Za pomocą śrubokrętu otworzyć wstępnie uformowany otwór do przepuszczenia przewodów elektrycznych mikrowyłącznika i wprowadzić przewody do mikrowyłącznika. Przymocować mikrowyłącznik do napędu.

△ Podłączyć ponownie przewody (NO – C).

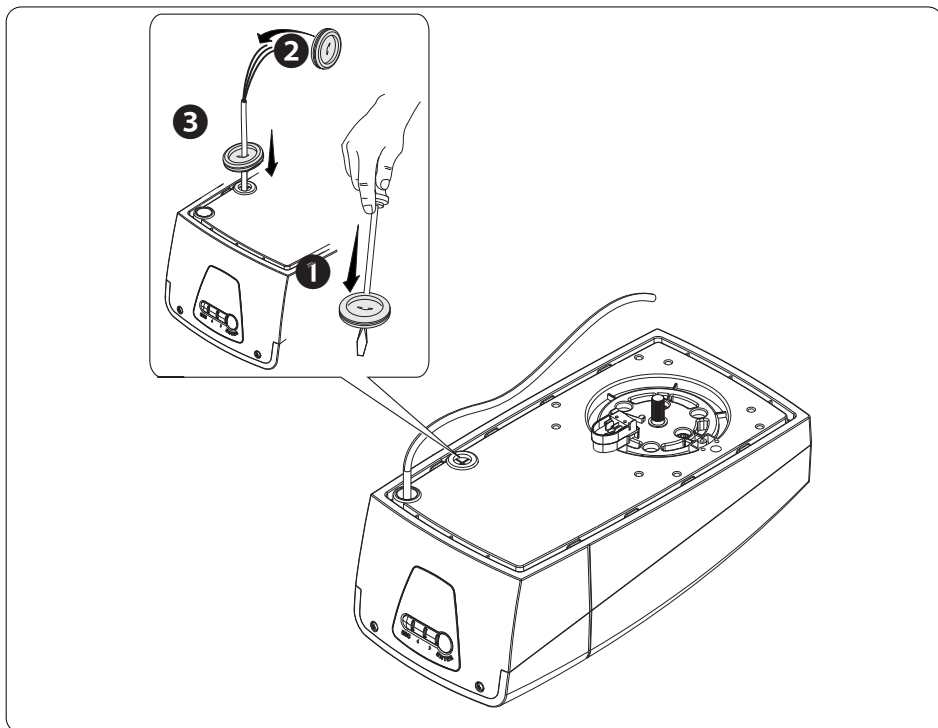
Przymocować pokrywę do napędu.

**I**



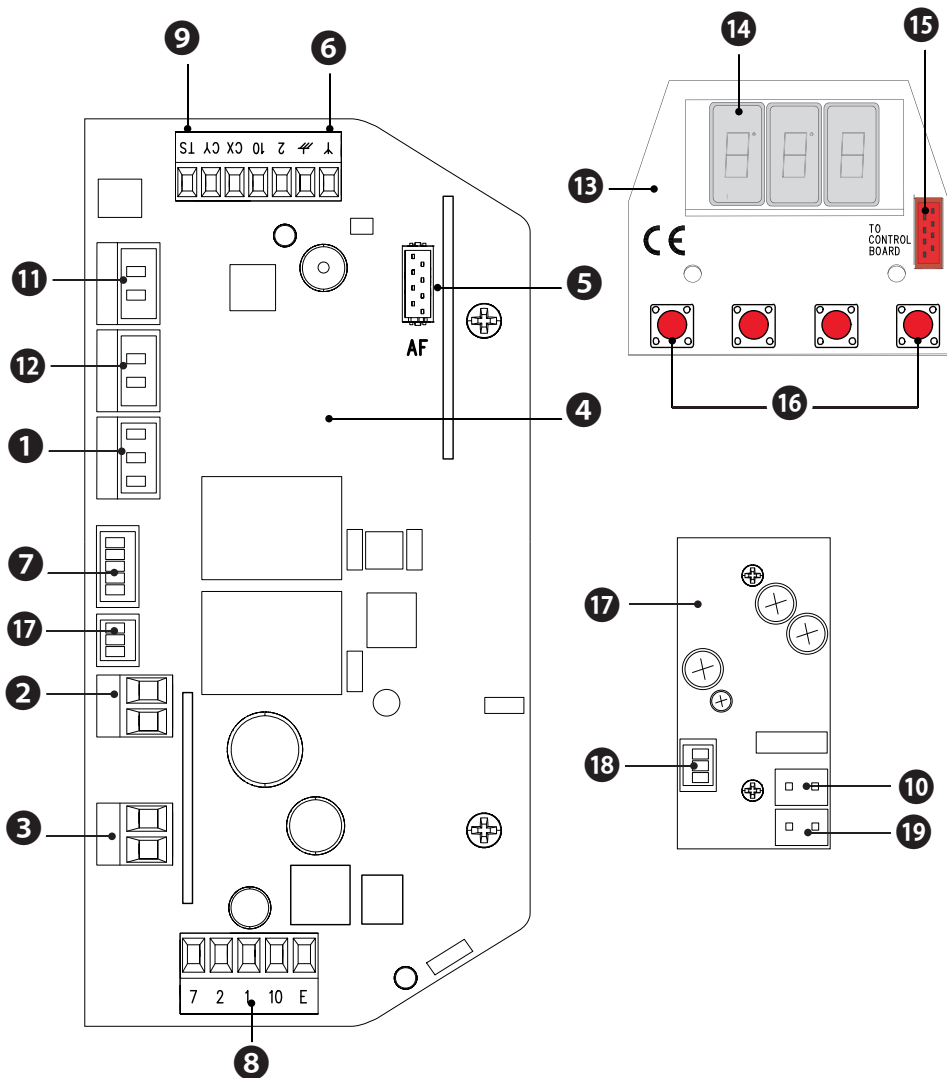
Wywiercić otwory w przepuście kablowym **1**, przeprowadzić przewody **2** i włożyć do przygotowanego gniazda **3**.

 Liczba przewodów jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.

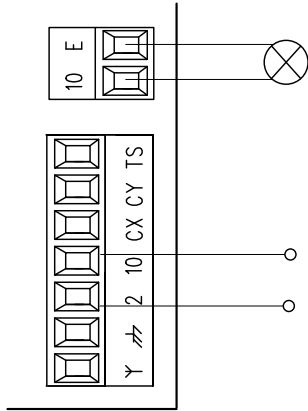


## Opis części składowych

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Łącznik enkodera   | 10 | Łącznik zasilania sieciowego                |
| 2 | Łącznik motoreduktora  | 11 | Łącznik lampy powitalnej pokrywa            |
| 3 | Łącznik zasilania płyty  | 12 | Zacisk mikrowyłącznika kalibracji           |
| 4 | Karta elektroniczna  | 13 | Karta programowania                         |
| 5 | Gniazdo karty AF   | 14 | Wyświetlacz                                 |
| 6 | Zaciski do podłączenia anteny                                  | 15 | Gniazdo do podłączenia płyty elektronicznej |
| 7 | Łącznik do karty programowania                                 | 16 | Przyciski programowania                     |
| 8 | Zaciski do podłączenia urządzeń sterujących i sygnalizacyjnych | 17 | Moduł do niskiego poboru mocy               |
| 9 | Zaciski do urządzeń zabezpieczających                          | 18 | Złącze do połączenia między płytą a modulem |
|   |  | 19 | Złącze zasilania z transformatora           |




## Urządzenia sygnalizacyjne



Wyjście połączenia lampy ostrzegawczej lub lampy cyklu  
(Obciążalność styku: 24 V AC – 10 W).  
Patrz funkcja F18.

Wyjście do podłączenia akcesoriów (24V DC)

 Gdy napęd znajduje się w trybie czuwania, a funkcja Sleep Mode jest włączona (F60=ON), wyjście 10-2 nie jest zasilane.

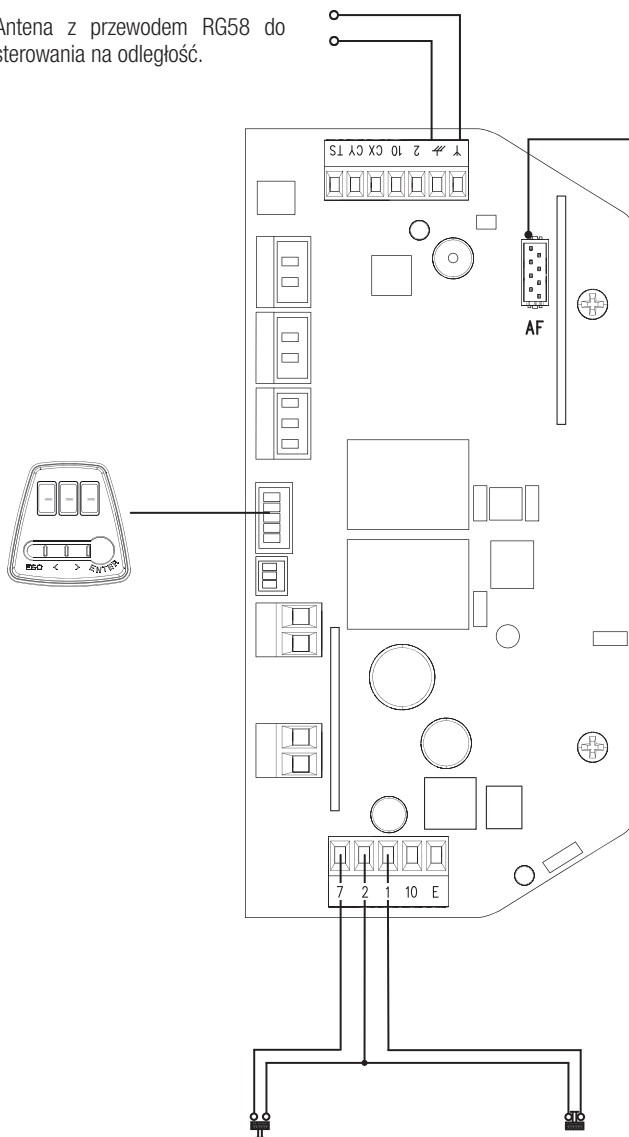
 Pobór mocy wszystkich akcesoriów, łącznie z lampą, to 20W.

 Przy zatrzymanym silniku i włączonej funkcji [f60 Sleep Mode], wyjście 10-2 nie jest zasilane.

## Urządzenia sterujące

⚠ Przed wpięciem karty AF należy obowiązkowo odłączyć zasilanie sieciowe.

Antena z przewodem RG58 do sterowania na odległość.



Gniazdo dla karty AF do sterowania na odległość.

Funkcja OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU (krok po kroku) na urządzeniu sterującym (styk NO). W razie potrzeby można przy programowaniu funkcji także aktywować inne sterowania. Patrz funkcja F 7.

Przycisk STOP (styk NC). Umożliwia zatrzymywanie bramy z dezaktywacją automatycznego zamykania. Aby przywrócić ruch, należy nacisnąć przycisk sterujący lub postąpić się innym urządzeniem sterującym. Patrz funkcja F 1.



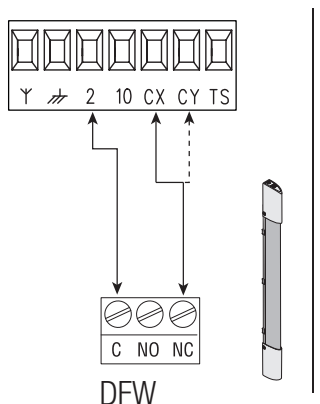
## Listwy bezpieczeństwa

Skonfigurować styk CX, CY (NC), wejście dla urządzeń zabezpieczających takich jak listwy optyczne.

Patrz funkcje wejścia CX (Funkcja F 2) lub CY (Funkcja F 3) w:

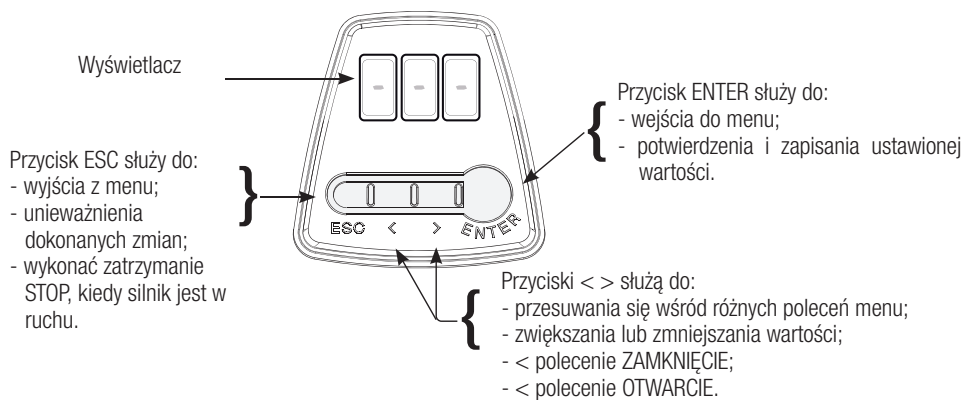
- C7 ponowne otwieranie w fazie zamykania (wejście NC). W fazie zamykania bramy otwarcie styku powoduje natychmiastową zmianę kierunku ruchu, aż do całkowitego otwarcia;
- r7 ponowne otwieranie w fazie zamykania (wejście rezystancyjne 8K2). W fazie zamykania bramy otwarcie styku powoduje natychmiastową zmianę kierunku ruchu, aż do całkowitego otwarcia;

📖 Jeżeli styki CX i CY nie są używane, należy je zdezaktywować w fazie programowania.



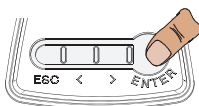
DFW

## Opis poleceń programowania

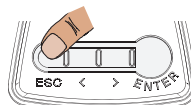


## Nawigacja wewnątrz menu

W celu wejścia do menu trzymać wciśnięty przycisk ENTER przez 1 sekundę.





Aby wyjść z menu, należy odczekać 20 sekund lub nacisnąć ESC.





📖 Urządzenie nie może być użytkowane, gdy menu jest aktywne.




## Menu funkcji

 **WAŻNE!** Rozpocząć programowanie, wykonując jako pierwsze funkcje ZATRZYMANIE STOP (F 1) i KALIBRACJA RUCHU (A3).

 Programowania funkcji należy dokonywać przy zatrzymanym napędzie.

 Jest możliwie zapamiętanie maksymalnie do 250 różnych użytkowników.

F 1	<b>Zatrzymanie stop [1-2]</b>	<p>Wejście N.C. – Zatrzymanie STOP bramy z wykluczeniem cyklu zamykania automatycznego; aby przywrócić ruch, należy posłużyć się urządzeniem sterującym. Urządzenie zabezpieczające musi być podłączone do styków (1-2); jeżeli jest nieużywane, wybrać OFF.</p> <p><b>OFF</b> = dezaktywowana (<b>ust. fabryczne</b>) / <b>ON</b> = aktywowana</p>
F 2	<b>Wejście [2-CX]</b>	<p>Wejście NC – Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania przez zadziałanie fotokomórek, C3 = zatrzymanie, C4 = oczekiwanie po wykryciu przeszkody, C7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listew bezpieczeństwa, r7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2.</p> <p><b>OFF</b> = Dezaktywowana (<b>ust. domyślne</b>) / <b>C1 / C3 / C4 / C7 / r7</b>  Ustawienie C3 wyświetli się tylko wtedy, gdy F19 jest aktywna.</p>
F 3	<b>Wejście [2-CY]</b>	<p>Wejście NC – Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania przez zadziałanie fotokomórek, C3 = zatrzymanie, C4 = oczekiwanie po wykryciu przeszkody, C7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listew bezpieczeństwa, r7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2.</p> <p><b>OFF</b> = Dezaktywowana (<b>ust. domyślne</b>) / <b>C1 / C3 / C4 / C7 / r7</b>  Ustawienie C3 wyświetli się tylko wtedy, gdy F19 jest aktywna.</p>
F 5	<b>Test bezpieczeństwa:</b>	<p>Po każdym poleceniu otwierania czy zamykania płyta kontroluje prawidłowość działania fotokomórek.</p> <p><b>OFF</b> = Dezaktywowana (<b>ust. domyślne</b>) / <b>1 = CX / 2 = CY / 4 = CX + CY</b></p>
F 7	<b>Tryb sterowania na 2-7</b>	<p>Urządzenie sterujące podłączone do styków 2-7 wykonuje polecenie w trybie krok po kroku (otwieranie-zamykanie-zmiana kierunku ruchu) lub sekwencyjne (otwieranie-stop-zamykanie-stop), tylko otwieranie lub tylko zamykanie.</p> <p><b>0</b> = Krok po kroku (<b>ust. domyślne</b>) / <b>1</b> = Sekwencyjne / <b>2</b> = Otwieranie / <b>3</b> = Zamykanie</p>
F 9	<b>Funkcja wykrywania przeszkody przy zatrzymanym silniku</b>	<p>Napęd pozostaje zatrzymany przy bramie zamkniętej, otwartej lub zatrzymanej stop, jeżeli urządzenia zabezpieczające (fotokomórki) wykryły przeszkodę.</p> <p><b>OFF</b> = Dezaktywowane (<b>ust. fabryczne</b>) / <b>ON</b> = Aktywowana</p>
F18	<b>Dodatkowa lampa</b>	<p>Wyjście połączenia dodatkowej lampy do 10-E. Lampa ostrzegawcza: miga w fazie otwierania i zamykania bramy. Cykl: pozostaje zapalona od chwili, gdy brama zacznie się otwierać, aż do całkowitego zamknięcia; włącznie z czasem oczekiwania przed automatycznym zamykaniem. Oświetlenie strefy ruchu: świeci się przez czas regulowany od 60 do 180 sekund. Regulacja czasów jest opisana przy funkcji F25.</p> <p><b>0</b> = Lampa ostrzegawcza (<b>ustawienie fabryczne</b>) / <b>1</b> = Cykl / <b>2</b> = Lampa powitalna</p>

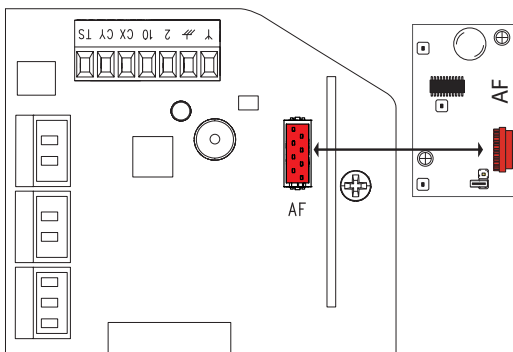
F19	<b>Czas zamykania automatycznego</b>	<p>Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili osiągnięcia pozycji końcowej przy otwieraniu i trwa przez czas regulowany od 1 do 180 s. Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody, po zatrzymaniu STOP albo w przypadku braku zasilania.</p> <p><b>OFF = Dezaktywowana (ust. domyślne) / 1 = 1 sekunda /... / 180 = 180 sekund</b></p>
F20	<b>Czas zamykania automatycznego po częściowym otwarciu</b>	<p>Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili osiągnięcia pozycji otwarcia częściowego (z polecenia otwarcia częściowego) i trwa przez czas regulowany od 1 do 180 sekund. Automatyczne zamknięcie nie aktywuje się po całkowitym zatrzymaniu lub w przypadku braku napięcia.</p> <p> Funkcja F19 nie może być wyłączona.</p> <p><b>OFF = Dezaktywowana (ust. fabryczne) / 1 = 1 sekunda /... / 180 = 180 sekund</b></p>
F21	<b>Czas wstępnego migania</b>	<p>Regulacja czasu wstępnego migania lampy ostrzegawczej podłączonej do styku 10-E przed każdym ruchem. Czas migania może być regulowany od 1 do 10 sekund.</p> <p><b>OFF = Dezaktywowana (ust. fabryczne) / 1 = 1 sekunda /... / 10 = 10 sekund</b></p>
F25	<b>Czas świecenia lampy oświetleniowej</b>	<p>Lampa oświetleniowa pozostaje zapalona przez czas niezbędny dla wykonania ruchu otwierania i zamykania bramy.</p> <p>Może być regulowany od 60 do 180 sekund.</p> <p><b>60 = 60 sekund /... / 180 = 180 sekund (ust. domyślne)</b></p>
F34	<b>Czułość w trakcie pracy</b>	<p>Reguluje czułość przy wykrywaniu przeszkód w fazie ruchu.</p> <p> Edytować parametr, przestrzegając przepisów z zakresu siły uderzenia.</p> <p><b>50 = Czułość maksymalna (ustawienie domyślne) /... / 100 = Czułość minimalna</b></p>
F36	<b>Regulacja otwierania częściowego</b>	<p>Regulacja stopnia otwierania bramy, wyrażona w procentach pełnego ruchu otwierania.</p> <p><b>5 = 5% biegu /... / 40 = 40% biegu (ust. domyślne) /... / 80 = 80% biegu.</b></p>
F58	<b>Zabiegi konserwacyjne</b>	<p>Za pomocą tej funkcji można ustalić, ile cykli będzie musiał wykonać silnik, aby wyświetlić informację o konieczności przeprowadzenia konserwacji.</p>
F60	<b>Sleep mode</b>	<p>W trybie czuwania i przy włączonej funkcji (ON), zasilanie akcesoriów (zacisk 10-2) jest wyłączone. Jeśli konieczne jest, aby urządzenia były aktywne przez cały czas, należy wyłączyć tę funkcję (OFF). Aby sprawdzić zużycie przy włączonej lub wyłączonej funkcji, zapoznać się z tabelą danych technicznych.</p> <p> Napęd przechodzi w tryb czuwania po upływie czasu ustawionego dla lampy oświetleniowej (funkcja F25), po ponownym uruchomieniu lub po naciśnięciu przycisku Stop.</p> <p><b>OFF = dezaktywowany / ON = aktywny (ust. domyślne)</b></p>
F80	<b>Sygnal dźwiękowy</b>	<p>Jeżeli brzęczyk generuje sygnał za każdym naciśnięciem przycisku programowania oraz generuje sygnał dźwiękowy ostrzegający o zamknięciu bramy przy aktywnym czasie zamykania automatycznego.</p> <p><b>OFF = (ust. domyślne) dezaktywowany / ON = aktywny</b></p>

U1	<b>Dodawanie użytkownika</b>	<p>Dodawanie nowych użytkowników, maks. 250, oraz przydzielanie każdemu użytkownikowi jednej z dostępnych funkcji. Dodanie użytkownika odbywa się przy użyciu pilota (patrz rozdział DODAWANIE UŻYTKOWNIKA Z PRZYDZIELONYM STEROWANIEM).</p> <p><b>1</b> = otwieranie-zamykanie (krok-krok) / <b>2</b> = otwieranie-zatrzymanie-zamykanie-zatrzymanie (sekwencyjne) /  <b>3</b> = tylko otwieranie / <b>4</b> = otwieranie częściowe</p>
U2	<b>Usuwanie użytkownika</b>	Usuwanie poszczególnych użytkowników (patrz paragraf USUWANIE POSZCZEGÓLNYCH UŻYTKOWNIKÓW).
U3	<b>Usuwanie użytkowników</b>	Usuwanie wszystkich użytkowników. <b>OFF</b> = Dezaktywowana / <b>ON</b> = Usunięcie wszystkich użytkowników.
A3	<b>Kalibracja ruchu</b>	Kalibracja ruchu (patrz punkt KALIBRACJA RUCHU).
A4	<b>Resetowanie parametrów</b>	Uwaga! Dla przywrócenia ustawień domyślnych. <b>OFF</b> = dezaktywowana / <b>ON</b> = aktywowana
A5	<b>Liczenie ruchów</b>	Wyświetlenie liczby ruchów wykonanych przez napęd (1 = 100 ruchów; 010 = 1000 ruchów; 100 = 10000 ruchów; 999 = 99900 ruchów; CSI = zabieg konserwacyjny).
H1	<b>Wersja</b>	Wyświetla wersję oprogramowania sprzętowego.

## Pilot i zapamiętywanie użytkowników

⚠ Przed wpięciem kart należy **OBOWIĄZKOWO ODŁĄCZYĆ ZASILANIE SIECIOWE**.

Aby dodawać, modyfikować i usuwać użytkowników oraz sterować instalacją drogą radiową, należy wpiąć kartę AF.



### Rejestracja użytkownika z przydzielonym sterowaniem

**N.B.:** migające numery wyświetlane w czasie operacji dodawania/usuwania użytkowników są to numery dostępne w przypadku ewentualnego dodania nowego użytkownika (maks. 250 użytkowników).

Wybrać U1. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **1**.

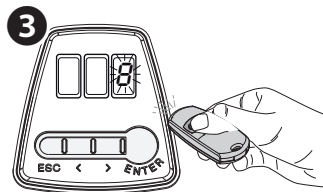
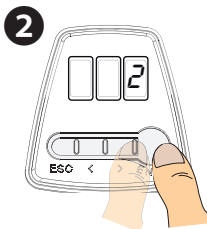
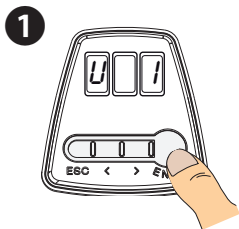
Wybrać typ sterowania, które pragnie się przydzielić użytkownikowi:

Dostępne sterowania to:

- 1 = krok po kroku (otwieranie-zamykanie);
- 2 = sekwencyjne (otwieranie-stop-zamykanie-stop);
- 3 = otwieranie;
- 4 = otwieranie częściowe.

Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **2**.

Przez kilka sekund miga dostępny numer od 1 do 250, numer ten będzie przydzielony użytkownikowi po przesłaniu kodu za pośrednictwem pilota **3**.



## Usuwanie pojedynczego użytkownika

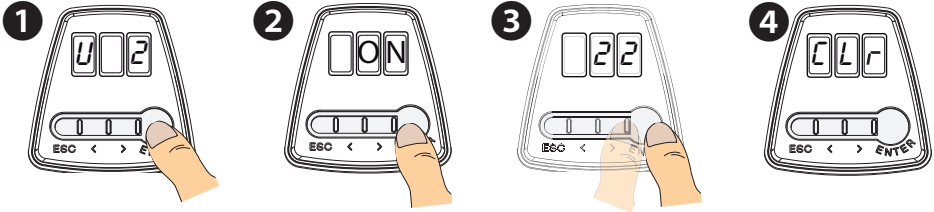
Wybrać U2. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **1**.

Wybrać ON. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **2**.

Wybrać numer użytkownika, który ma zostać usunięty. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **3**.

Zostanie wyświetlony komunikat CLR, który potwierdza usunięcie **4**.

**Uwagi:** Możliwe jest także bezpośrednie usunięcie już zapamiętanego nadajnika. W punkcie **2** nacisnąć przycisk na pilocie, aby zidentyfikować zajętą pozycję. Nacisnąć klawisz Enter, aby usunąć pozycję.



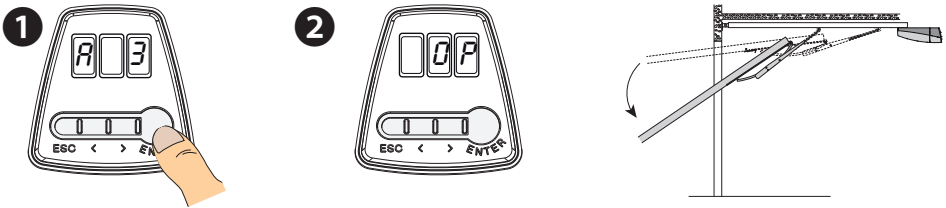
## Kalibracja ruchu

**N.B.:** przed przystąpieniem do kalibracji ruchu skontrolować, czy strefa ruchu ramienia jest wolna od przeszkód.

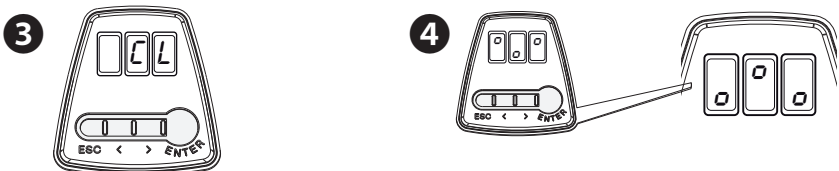
**Ważne!** Podczas kalibracji wszystkie urządzenia zabezpieczające będą wyłączone, z wyjątkiem funkcji zatrzymania STOP.

Wybrać A3. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **1**.

Przytrzymać wciśnięty przycisk >, aby otworzyć bramę. Zwolnić przycisk, gdy drzwi osiągną żądane położenie końcowe w otwieraniu. Nacisnąć Enter, aby potwierdzić **2**.



Trzymając wciśnięty przycisk <, brama się zamknie. Zwolnić przycisk, gdy drzwi osiągną żądane położenie końcowe w zamykaniu. Nacisnąć Enter, aby potwierdzić **3 4**.

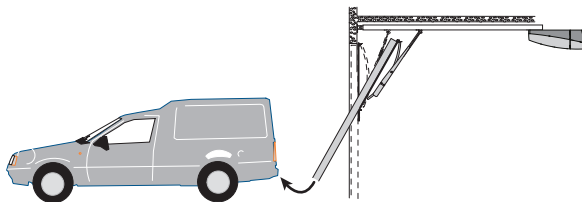


Po zakończonym zapamiętywaniu punktów końcowych napęd wykona pełen bieg, aby nauczyć się wartości ustalonej czułości.

## Funkcjonowanie Enkodera

Wykrywanie przeszkody w fazie **OTWIERANIA**.

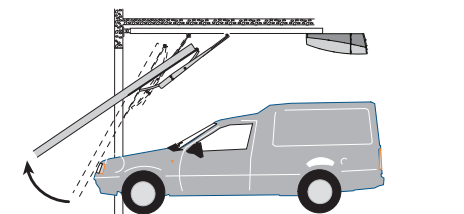
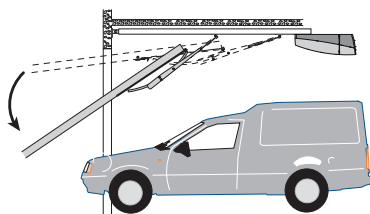
Brama się zamyka.



Wykrywanie przeszkody w fazie **ZAMYKANIA**.

Brama zmienia kierunek ruchu i się otwiera.

Po dwóch kolejnych zmianach ruchu, w fazie zamykania, drzwi pozostaną otwarte, a automatyczne zamykanie zostanie wyłączone. Po trzech kolejnych wykryciach przy otwieraniu i zamykaniu brama się zatrzyma. Aby zamknąć bramę, należy nacisnąć przycisk sterowania lub posłużyć się pilotem.



## KOMUNIKATY BŁĘDÓW

 Komunikaty błędów są pokazane na wyświetlaczu.

E 2	Kalibracja ruchu niekompletna
E 3	Uszkodzenie enkodera
E 4	Błąd testu serwisowego
E 7	Błąd czasu pracy
E 9	Wykryta przeszkoda w fazie zamykania
E10	Wykryta przeszkoda w fazie otwierania
E11	Maksymalna liczba wykrytych kolejno przeszkód

## KOMUNIKATY BŁĘDÓW

L	Normalna praca
---	----------------

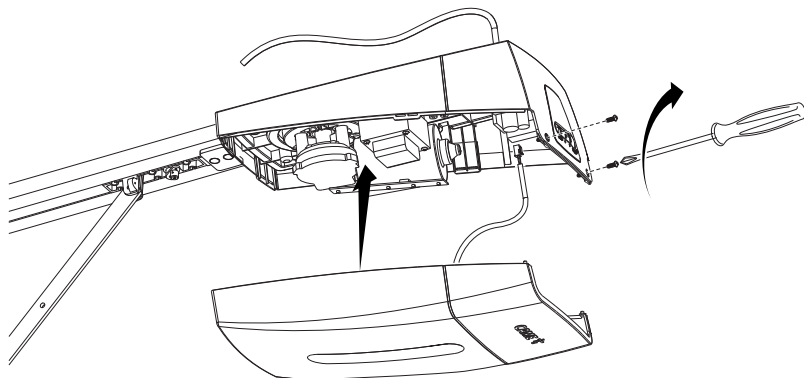
## CO ZROBIĆ, JEŚLI...

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Nie można otworzyć ani zamknąć mechanizmu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak zasilania</li> <li>• Siłownik jest wysprężony</li> <li>• Pilot wysyła słaby sygnał lub brak sygnału</li> <li>• Przycisk(i) i/lub przełącznik(i) zablokowany(-e)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić, czy jest zasilanie</li> <li>• Zasprzęglić siłownik</li> <li>• Wymienić baterie</li> <li>• Sprawdzić stan urządzenia/urządzeń i/lub kabli elektrycznych</li> </ul>
Napęd otwiera bramę, lecz jej nie zamyka	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fotokomórki są aktywne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, czy nie ma przeszkód w promieniu działania fotokomórek</li> </ul>

**⚠ W przypadku, kiedy nie będzie możliwe rozwiązanie problemu, przestrzegając wskazówek zamieszczonych w tabeli lub w przypadku stwierdzenia anomalii, nieprawidłowego działania, hałasów lub podejrzanych wibracji lub nieoczekiwanego zachowania urządzenia, zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.**

## OPERACJE KOŃCOWE

Czynności końcowe muszą być wykonane po zakończeniu połączenia i uruchomieniu.



## ZŁOMOWANIE

CAME S.p.A. wprowadza we własnych zakładach certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, który jest gwarancją respektowania i ochrony środowiska.

W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operacyjnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

### ♻️ UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności poprzez selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przetworzenia.

Przed wykonaniem tej czynności należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

**NIE WYRZUCAĆ DO OTOCZENIA!**

### ♻️ UTYLIZACJA PRODUKTU

Nasze produkty są wykonane z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.

Inne elementy (karty elektroniczne, baterie przekaźników itd.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

Należy je więc wyjąć i przekazać do przedsiębiorstw autoryzowanych do przeprowadzania odzysku i utylizacji.

Przed rozpoczęciem czynności należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

**NIE WYRZUCAĆ DO OTOCZENIA!**

*Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadomienia.*

**CAME** 

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941